

催し

■陸上自衛隊岩手駐屯地 創立61周年記念行事

【日時】6月24日(日)、午前8時30分～午後3時(雨天決行)
【会場】陸上自衛隊岩手駐屯地(滝沢市後268-433)
【内容】防災・県警ヘリ展示飛行、戦車の体験搭乗、音楽隊による演奏 など
【入場料】無料
【問い合わせ】陸上自衛隊岩手駐屯地 司令業務室(☎019-688-4311)

募集

■Eボートレース出場チーム

10人乗りの手こぎボートによる約200mのレースです。
【日時】7月22日(日)、午前9時～午後1時30分
【会場】東和B&G海洋センター
【チーム編成】1チーム10人(中学生以下は保護者同伴)
【募集チーム数】20チーム
【参加料】1チーム10,000円(保険料など)
【申込期限】7月6日(金)
※ 申込用紙は、本スポーツ振興課に備え付けているほか、市ホームページに掲載しています
【問い合わせ・申し込み】本スポーツ振興課(☎内線296)、東和B&G海洋センター(☎44-5336)

■花巻球場売店販売業者

花巻球場内の売店で販売を希望する事業者を募集します。
【応募資格】市内で店舗・会社を経営し、市の指定する大会で販売営業できる事業者
【募集数】2社(抽選)
【応募期限】6月28日(木)
※応募方法など詳しくは下記へ
【問い合わせ】本スポーツ振興課(☎内線292)

■市民参画・協働推進委員会 委員

市民参画と協働の推進についてご意見をいただく委員を募集します。
【応募資格】次の要件を全て満たす人▶市内に在住または通勤・通学している人、もしくは市内で活動している人▶申し込み時点で18歳以上の人▶平日の日中に開催する会議に出席できる人▶市の執行機関が設置する審議会およびその他の付属機関の公募委員ではない人
【任期】8月27日(月)～平成32年8月26日(水)
【募集人数】3人以内(選考)
【応募期限】7月10日(火)必着
【応募方法】①住所②氏名③生年月日・年齢④性別⑤電話番号⑥主な経歴(学歴、職歴、市の審議会などへの就任履歴)⑦地域活動やボランティア活動への参加状況⑧応募の動機と市政への市民参画および協働についての考えを述べた自作作文(600字程度)⑨賞罰の有無を記入の上、持参、郵送、ファクス、Eメールのいずれかで下記へ
【問い合わせ・応募】本地域づくり課(〒025-8601 花城町9-30 ☎内線457 FAX22-6995 ✉kyodo-danjo@city.hanamaki.iwate.jp)

■市営住宅入居者

団地名	戸数	間取り	入居対象
緑ヶ丘	2戸	2DK	一般
本館	1戸	1LDK	一般
天下田	2戸	3DK	一般
旭町	1戸	2LDK	一般・单身
滝ノ沢	1戸	2LDK	一般

【締め切り日】6月25日(月)
【入居の決定】抽選により決定
※上記のほか市営住宅26戸、定住促進住宅(新堀)6戸を随時募集しています。詳しくはホームページをご覧ください
【問い合わせ・申し込み】花巻市営住宅管理センター(☎21-3100)

■平成30年度 国家公務員 「一般・税務職員(高卒者)」

【第1次試験日】9月2日(日)
【申込期間】6月18日(月)～27日(水)
【申し込み方法】人事院ホームページ(<http://www.jinji.go.jp/saiyo/saiyo.htm>)から申し込み
※受験資格など詳しくは、上記ホームページをご覧ください
【問い合わせ】人事院東北事務局(☎022-221-2022)

市民伝言板

■ステラミーゴいわて花巻 エスコートキッズの募集

東北フットサル1部リーグの試合で、選手と一緒に手をつないで入場するエスコートキッズを募集します。
【対象】5歳～14歳
【日時】7月8日(日)、午前11時45分受付開始
【会場】花巻市民体育館
【試合内容】ステラミーゴいわて花巻 対 ULTIMO(宮城県)
※午後0時20分試合開始。観戦は無料です
【募集人数】24人(先着順)
【申込期間】6月19日(火)～7月3日(火)
【問い合わせ・申し込み】ステラミーゴいわて花巻事務局(☎23-5556)

■家庭教育講演会

【日時】7月8日(日)、午前10時～正午(午前9時30分開場)
【会場】花巻市総合福祉センター
【内容】講演「子育て、仕事!! 大事にしたいポイントは?」(講師は東京家庭教育研究所の鈴木玲子さん)
※入場無料。申し込み不要です
【問い合わせ】明るい社会づくり運動 みなみ岩手推進協議会 昆野智子(☎090-4040-7502)

賢治さん まちづくり

第70回

賢治の短歌百首カルタ

賢治は童話だけでなく、数多くの短歌も創作していたことをご存じですか。賢治の最初の文芸活動は短歌の創作だといわれています。

市は、賢治生誕120年に当たる平成28年、賢治の生涯や文芸活動をあらためて理解してもらうため「賢治の短歌百首カルタ」を作成しました。カルタの作成に当たり、賢治のまちづくり委員の岩手大学名誉教授・望月善次さんに百首の選定・解説を依頼。カルタの絵は市内小中学校の生徒の皆さんに作画していただきました。さらに、裏面には英訳を施し、英訳読み上げ音声も収録したCDも付録しています。

今年1月、花巻小学校の6年生がこのカルタに挑戦。難



花巻小学校のカルタ大会の様子

賢治の短歌百首カルタ

しい短歌も多い中、覚えた札に素早く手を伸ばし、取り合っている盛り上がりを見せていました。

カルタは市内小中学校や高校、27地区のコミュニティ会議に配布したほか、市内図書館に備え付けています。カルタとして遊べるほか、賢治の短歌を学べる教材としても活用できます。ぜひご利用ください。

カルタの著作物データを無償で提供しています。詳しくは左記へお問い合わせください。

【問い合わせ】

本館賢治まちづくり課
(☎24-2111 内線365)

The world and 世界と花巻 vol.60

和製英語③

日本人同士の日常会話の中で、一見英語のような「和製英語」がよく使われています。しかし、本来の英語とは全く違う意味で使われている表現や言葉がたくさんあるので、今回もいくつか紹介します。
まず紹介するのは「ソフトクリーム」という言葉です。英語圏の人は「柔らかい生クリーム」と想像するかもしれませんが、「ice cream」の方が自然ですが、なぜ日本語で「ソフト」になったのかというと、長すぎるからあまり使われていない「soft serve ice cream」という言葉があるからだと思います。しかし、英語で「soft」とだけ言えば「柔らかい」という意味しかありません。「柔らかい生クリームを食べよう!」と言われたら「何だろう」と思いますね。
次に「自分の」という意味で使われる「マイ○○」という言葉ですが、英語での「my」は「私の」と



花巻市国際都市推進員
ガットマン・ジェシー

という意味しかありません。自分の物や自分のこと以外には使わないので、相手に対して「マイ○○」は使いません。例えば日本人同士の会話では「今日は職場までマイカーで来ましたか?」と聞かれると「マイカーで来ました」と答えますよね。英語圏の人に同じことを英語で聞くと「今日あなたは私の車で職場に来ましたか?」という意味になるので、「ん? いや、あなたの車ではなく、私の車で来ましたよ」と答えると思います。そうすると日本人は「だから『マイカーで来たか』と言ったじゃないの」というように「私の車」の意味の勘違いで面白いコトのような会話に聞こえますね。両方の意味が分かる自分としては、日本人と英語圏の人との間に、混乱を生じさせる言葉だと思います。
また和製英語について紹介したいと思います。もっと知りたい言葉があればお答えしますので、ぜひ声を掛けてください。